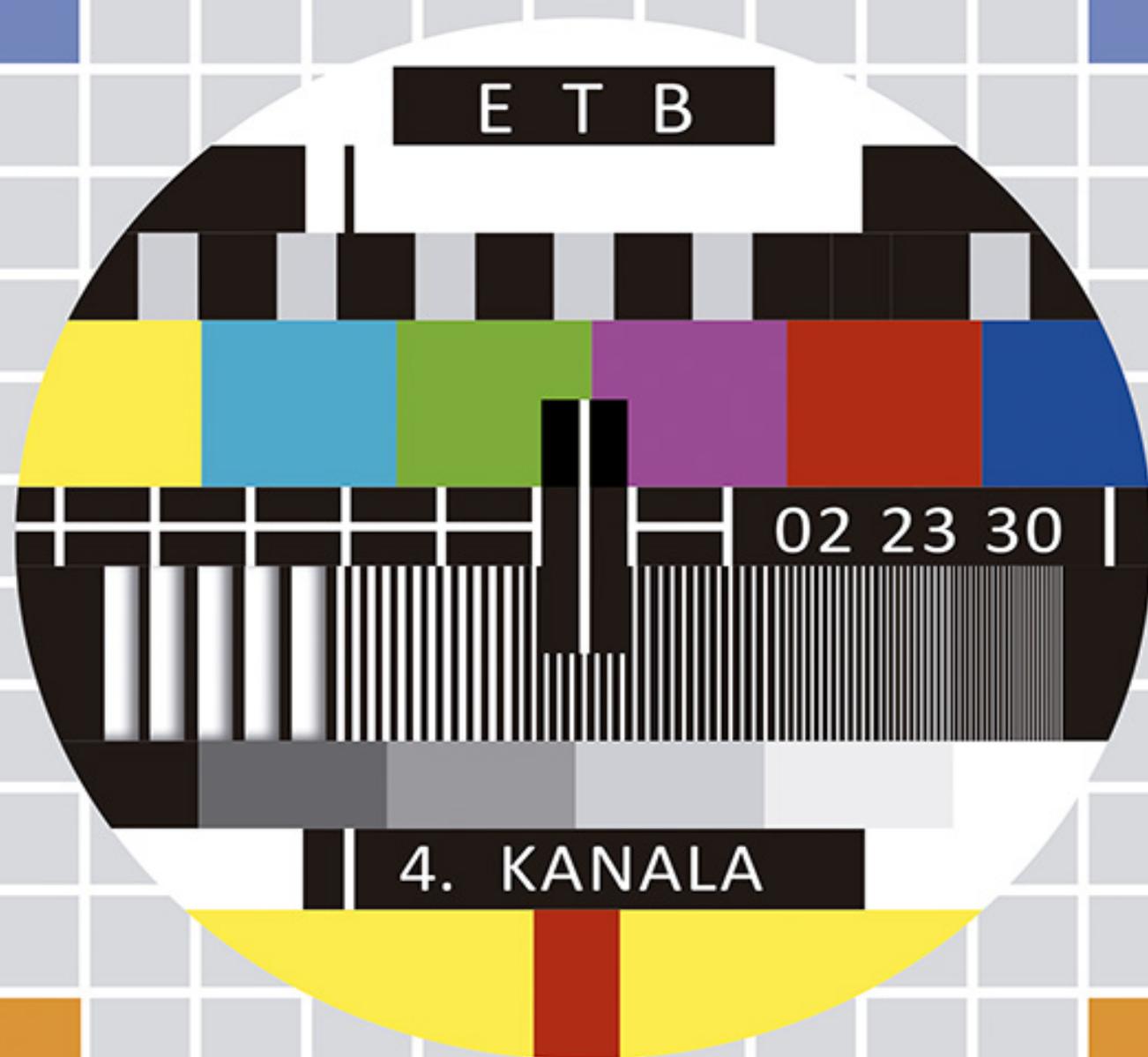


# ASÍ NACIÓ LA TELEVISIÓN DEL PAÍS VASCO

IÑAKI AGIRREGOMOSKORTA

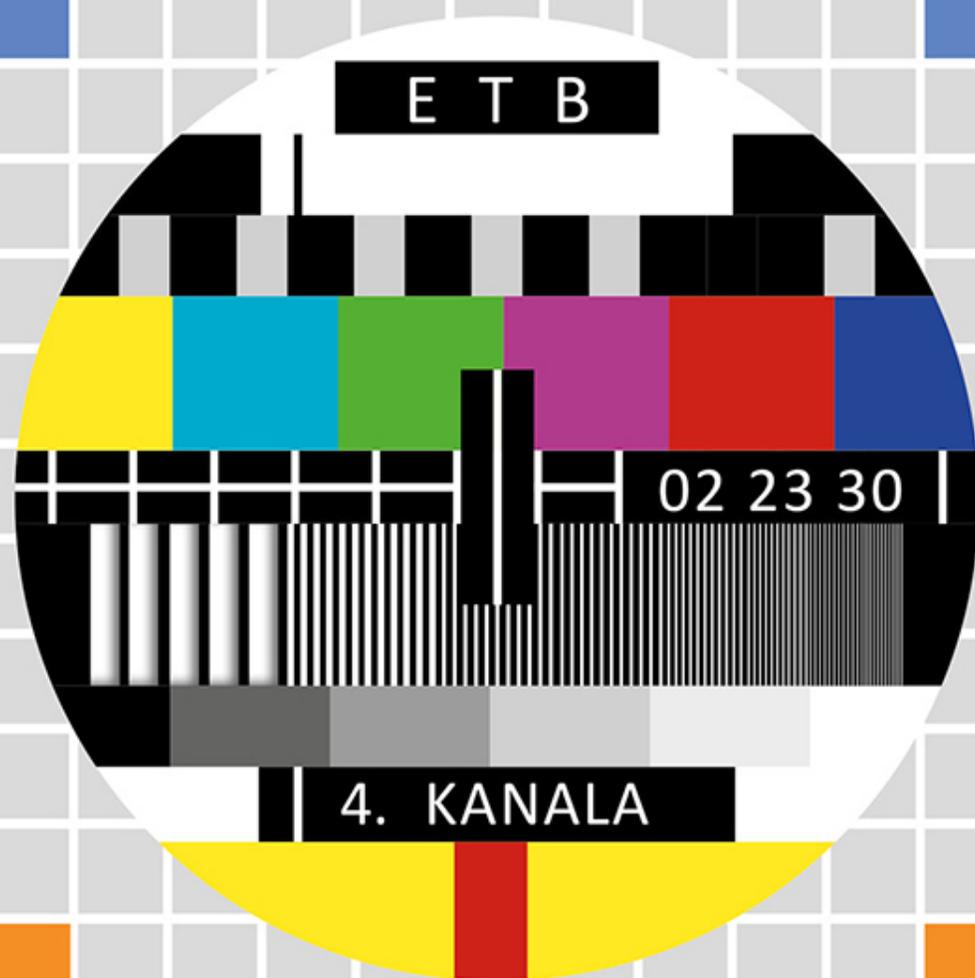


ALBERDANIA



# ASÍ NACIÓ LA TELEVISIÓN DEL PAÍS VASCO

IÑAKI AGIRREGOMOSKORTA



ALBERDANIA





# ASÍ NACIÓ LA TELEVISIÓN DEL PAÍS VASCO

*Edición patrocinada por EiTB*

1ª edición: noviembre de 2020.

© Del texto: 2020, Iñaki Agirregomoscora Agirregomoscorta

© De la presente edición: 2020, **ALBERDANIA, SL**

Istillaga, 2, behega C - 20304 Irun

Tel.: + 34 943 63 28 14

[alberdania@alberdania.net](mailto:alberdania@alberdania.net)

[www.alberdania.net](http://www.alberdania.net)

Maquetación: Concetta Probanza

ISBN digital: 978-84-9868-648-7

ISBN papel: 978-84-9868-647-0

Depósito legal: D-1110/2020



# ASÍ NACIÓ LA TELEVISIÓN DEL PAÍS VASCO

IÑAKI AGIRREGOMOSKORTA

**ALBERDANIA**  
crónica

# ÍNDICE

## A MODO DE INTRODUCCIÓN

### PRÓLOGO

I

## UN NUEVO MEDIO DE COMUNICACIÓN SOCIAL: LA TELEVISIÓN. EN ESPAÑA, MONOPOLIO DEL ESTADO

Inicios de la televisión en el mundo anglosajón  
Televisión Española (TVE)

II

## DE LA TRANSICIÓN ESPAÑOLA AL CONSEJO GENERAL VASCO: PRIMERAS DEMANDAS DE TELEVISIÓN VASCA

El contexto político previo a la creación del CGV  
Asamblea nacional del PNV en Pamplona  
Primeras elecciones generales en 1977  
Fernando Arias Salgado, director general de RTVE  
La Diputación de Gipuzkoa y la televisión  
Iñigo Agirre e Imanol Olaizola se interesan por una televisión vasca  
La Diputación de Gipuzkoa apoya la creación de una televisión en euskera  
Euskal Zinegileen Elkartea  
Voladura de repetidores de radio y televisión

III

## EXIGENCIA INSTITUCIONAL DE UNA TELEVISIÓN VASCA

El primer Consejo General Vasco (CGV)  
Enfrentamiento entre PSE-PSOE y Diputación de Gipuzkoa  
La Gestora Municipal de Donostia  
El Gobierno se inclina por la norma PAL (Phase Alternating Line).  
Manifestación contra el decreto ley sobre radio  
Las Cortes españolas aprueban la Constitución  
La televisión se adecua al nuevo marco constitucional

Segundo CGV (1979-1980).

Gotzon Olarte, consejero de Cultura

Imanol Olaizola, responsable del Departamento de Producción de Medios de Comunicación y Espectáculos

José Joaquín Azurza, responsable de la Secretaría Técnica de Medios de Comunicación

Luis Alberto Aranberri Amatiño, responsable de la Secretaria Técnica de Difusión Cultural

Juan Garmendia, responsable de la Secretaría Técnica de Archivos y Bibliotecas

Bixente Gezala, colaborador en los inicios de la televisión vasca

Opiniones sobre la futura televisión vasca

J.J. Azurza elabora un primer borrador de proyecto para la televisión vasca

Caos en RTVE y controversias en torno a posibles televisiones privadas

J.J. Azurza sigue desarrollando «su modelo de televisión para Euskadi»

El Estatuto de Autonomía de Euskadi, palanca del 4º canal de televisión vasca

Idoia Sagarzazu, becada para estudiar el modelo de televisión territorial de FR3 Bordeaux-Aquitaine

#### IV

### EL GOBIERNO VASCO Y EL DESARROLLO DE UNA TELEVISIÓN PROPIA

Carlos Garaikoetxea, lehendakari del primer Gobierno Vasco posfranquista

Ramón Labayen, consejero de Cultura

Formación del nuevo gobierno

Negociación entre Diputación de Bizkaia y RTVE para la cesión de nuevas instalaciones para el Centro Regional

#### V

### LA CONSEJERÍA DE CULTURA DEFINE Y NEGOCIA LA NUEVA TELEVISIÓN VASCA

Euskaltzaindia en el Consejo de la Televisión

Negociaciones entre el Gobierno Vasco y el Gobierno del Estado  
J.J. Azurza, director de Medios de Comunicación Social del Gobierno  
Vasco

Conversaciones en julio de 1980 entre Arias Salgado (director general de  
RTVE) y Labayen (consejero de Cultura del Gobierno Vasco).

Nuevas declaraciones de Labayen

Navarra se desvincula de la CAV y crea su propia televisión con la ayuda  
de RTVE

Se retoman los contactos con Studio Hamburg

Imanol Olaizola y el inicio de la Escuela de Televisión

Telenorte promete ambiciosos planes para 1981

La disputa acerca de la ubicación de la nueva televisión y el miedo  
gipuzkoano a que el Territorio quedase relegado

La Consejería de Cultura sigue acotando la definición de la nueva  
televisión

## VI

### PRIMER PASO PARA LA CREACIÓN DE LA TELEVISIÓN VASCA: LA ESCUELA DE TELEVISIÓN Y LAS NEGOCIACIONES ENTRE EL GOBIERNO VASCO Y RTVE

Inicios de la Escuela de Televisión

Eugenio Iriondo, futuro director técnico, incorporado al proyecto de  
televisión vasca

Acuerdo de transferencias entre el Gobierno central y el Gobierno Vasco

Azurza en el congreso IBC 80 de Brighton

El programa de Gobierno de Eusko Jaurlaritza en octubre de 1980

La Consejería de Cultura se propone hacer un informativo diario en  
euskera

A la búsqueda de asesoría

Acuerdo entre Ramón Labayen y el director de RTVE, Fernando Arias  
Salgado

Balance de la entrevista con Fernando Arias Salgado

RTVE acelera en el aprovisionamiento de Bilbao

Propuesta de convenio de Studio Hamburg

Telson se ofrece como proveedor

[Azurza propuso un organigrama para medios de comunicación y la contratación de Eugenio Iriondo](#)  
[Anteproyecto de programas informativos, reportajes y entrevistas para ser emitidos en euskera a través del Centro Emisor del Norte de TVE](#)  
[Necesidad de clarificación del modelo de televisión](#)  
[Comienzo del proceso de captación de los recursos humanos necesarios para la televisión vasca](#)  
[Proyecto de decreto de creación de la Escuela de Traductores, Locutores y Presentadores de Televisión](#)  
[Elección de vocales en el Consejo de Administración de RTVE](#)  
[Se inaugura la Escuela de Televisión Vasca](#)  
[Azurza solicita adelantar inversiones](#)  
[Creación de una Escuela de Televisión del PNV](#)  
[Presupuestos de costes de doblajes](#)  
[Endrike Knörr informa al consejero sobre la publicidad en RTVE](#)  
[Propuesta de Studio Hamburg para la renovación del acuerdo](#)  
[El productor Iñigo Silva intenta contar las penas del sector de medios al consejero](#)  
[Comentarios de Azurza al proyecto de RTVE para el País Vasco](#)

## VII

### PUESTA EN MARCHA DE LA INFRAESTRUCTURA DE LA TELEVISIÓN VASCA

[El Concierto Económico posibilita los recursos económicos necesarios para implementar la televisión](#)  
[Josu Zubiaur, vicesconsejero de Medios de Comunicación Social del Gobierno Vasco](#)  
[Siete ministros en la toma de posesión del nuevo director de RTVE](#)

## VIII

### SEGUNDO PASO: LA COMPRA Y CREACIÓN DE CONTENIDOS

[Martin Ibarbia, director de Programación y Producción de Televisión del Departamento de Cultura](#)  
[Puesta en marcha del equipo de producción de programas. El testimonio de Karmelo Ezeiza](#)

[Nuevo cursillo en la Escuela de Televisión](#)  
[Acerca del informe de Studio Hamburg](#)  
[«Report 81: Basque Television Study on Transmitter and Link Network and Production Centre», un informe clave para el futuro de la televisión vasca](#)  
[Euskal Herrian Euskaraz ocupó la sede de RNE en San Sebastián](#)  
[El 23-F condiciona la puesta en marcha de la televisión vasca](#)  
[Informe «Medios de comunicación social», repaso a la situación](#)  
[Memoria de la Consejería de Cultura sobre la televisión](#)  
[Iñaki Gabilondo sustituido en TVE](#)  
[Presupuesto para Cultura](#)  
[Labayen acusa a TVE de no desarrollar el pacto alcanzado con Arias Salgado](#)  
[Los pactos autonómicos y la Ley Orgánica de Armonización del Proceso Autonómico \(LOAPA\)](#)  
[Temores de Azurza por la falta de colaboración de RTVE](#)  
[Adolfo Suárez paraliza la legalización de la televisión privada](#)  
[El proyecto de televisión vasca está listo](#)  
[La Diputación de Bizkaia adquiere los terrenos para la televisión vasca](#)  
[Disponibilidad de frecuencias de televisión](#)  
[Campaña de Euskal Herrian Euskaraz \(EHE\)](#)  
[La televisión vasca, para navidades del 82](#)  
[El trío Beobide-Beloki-Amatiño propone...](#)  
[Iñigo Agirre propone una televisión vía satélite](#)

## IX

### TERCER PASO: OBTENCIÓN DE EQUIPOS, CREACIÓN DE INFRAESTRUCTURA DE RED Y ADQUISICIÓN DE RADIO VITORIA

[La industria española, molesta con las compras de equipamiento de la televisión vasca](#)  
[Inicio de las obras del centro emisor de Durango](#)  
[El Gobierno Vasco compra Radio Vitoria](#)

## X

### CUARTO PASO: PROYECTO DE LEY DE LA RADIO TELEVISIÓN VASCA

[«La radio y televisión vasca potenciarán el euskera y una información democrática»](#)

[Suministro de los principales transmisores de la red de televisión](#)

[Luis Iriando, asesor del lehendakari](#)

[Comisión de Seguimiento y Control de los Medios de Comunicación Social](#)

[Luz verde al tercer canal de televisión](#)

[Telenorte = Telepastel](#)

[El Gobierno Vasco ante el tercer o cuarto canal](#)

[Apertura de plicas del nuevo concurso de equipamiento para Durango](#)

[Unión del Pueblo Navarro \(UPN\) presiona para poner en marcha](#)

[Telenavarra](#)

[El Gobierno Vasco analiza el Proyecto de Ley de Radio Televisión Vasca](#)

[Maturana: «Cambie de canal. ¿Televisión vasca o PNV-visión?».](#)

[Inmaculada Boneta: «Señor Maturana: nuevamente se equivocó de canal»](#)

[También EE se queja de falta de información del consejero Labayen](#)

[Informe sobre la situación de la implantación de la radiotelevisión vasca](#)

[Comisión de expertos para diseñar la programación de la futura televisión](#)

[Proyecto de ley de creación del Ente Público de Radio Televisión Vasca](#)

[Curso de adiestramiento técnico en Lakua](#)

[Nombramientos en Telenavarra](#)

[Problemas jurídicos para la constitución del Consejo de Administración de Radio Vitoria](#)

[El Tribunal Constitucional admite la televisión privada](#)

[Constitución del Consejo de Administración provisional](#)

[Se solicita la reprobación del director general de RTVE, Carlos Robles Piquer](#)

[Comisión de Control y Seguimiento de los Medios de Comunicación Públicos](#)

[El Ayuntamiento de San Sebastián autoriza los centros de televisión y arte contemporáneo en Miramon](#)

[Creación de Radio Euskadi en Bilbao](#)

[Luz verde a la televisión privada](#)

[Primera reunión del Consejo de Administración Provisional del Ente Público de la Radio Televisión Vasca](#)

[Mario Fernández y Labayen tratan las frecuencias con el ministro de Presidencia, Matías Inciarte](#)

[El Gobierno español insiste en el tercer canal autonómico](#)

[Denuncias de Labayen a Telenorte](#)

[Segundo aniversario del Gobierno Vasco y referencia a la creación de la televisión vasca](#)

[La Iglesia vasca reclama su presencia en la nueva televisión vasca](#)

[Arzalluz denuncia la política de Robles Piquer hacia el PNV](#)

[Incompatibilidades en Eresoinka](#)

[Seminario sobre televisión en Leioa](#)

[Jornadas sobre el euskera y los medios de comunicación social](#)

## XI

### [QUINTO PASO: APROBACIÓN EN PLENO DE LA LEY DE LA RADIO TELEVISIÓN VASCA](#)

[Ley de creación del Ente Público de la Radio Televisión Vasca](#)

[Charla-coloquio de Josu Zubiaur en colegio mayor Bidealde](#)

[Finalización de las obras en el centro emisor de Zaldiaran](#)

[Labayen informa al lehendakari sobre su propuesta de nombramientos](#)

[La Diputación de Gipuzkoa adquiere los terrenos de Miramon para la televisión](#)

[Para Labayen, en la televisión vasca la norma sería el euskera, y el castellano, la excepción](#)

[Inversiones para la televisión vasca](#)

[Reunión en Vitoria con la Dirección General de RTVE](#)

[Amatiño en \*Deia\* sobre euskera y televisión](#)

[Primeros candidatos para el Consejo de Administración de la Radio Televisión Vasca](#)

[El Gobierno Vasco denuncia la LOAPA](#)

[J.J. Azurza, ya cesado, en la prensa: «La televisión vasca a examen»](#)

[Ángel Iglesias \(Ikusi\), proveedor local para la televisión de Euskadi](#)

[Siguen las solicitudes de cese de Robles Piquer](#)

[Miembros del Consejo de Administración de EITB](#)

Cursillos de doblaje

Iñaki Gabilondo, a propósito de la televisión vasca

AP reinicia el conflicto de la compra de equipos

Primera reunión del Consejo de Administración de la Radio Televisión

Vasca y nombramiento de Josu Zubiaur como director general

## XII

### SEXTO PASO: CONSTITUCIÓN DE LA TELEVISIÓN VASCA

Constitución de ETB por decreto de 19 de julio de 1982

Carlos Robles Piquer sustituido por Eugenio Nasarre como director general de RTVE

La manifestación anti LOAPA silenciada por TVE: 100.000 voces acalladas

Oferta de televisión por satélite

Xabier Elorriaga, principal candidato a dirigir la televisión vasca

## XIII

### ÚLTIMO PASO DECISIVO: INICIO DE EMISIÓN Y FORMACIÓN DE PROFESIONALES EN STUDIO HAMBURG

La televisión vasca llegaba: año nuevo, canal nuevo

A Hamburgo en autobús

Eduardo Ansotegui, fichaje de Josu Zubiaur

Rafa Ocio, integrante del equipo viajero

Los que fueron a Hamburgo

Los que fueron también a Bad Harzburg

Josu Zubiaur a *El País*

Entrevista a Josu Zubiaur en la revista *Euzkadi*

La televisión catalana también daba sus pasos, aunque con algún retraso

Primeros nombramientos en el Ente

Doblaje de películas pornográficas

El trabajo de los dobladores

Aprobación del presupuesto para 1982 y presentación del borrador del de 1983

Bingen Zubiri, administrador del Ente

[Xabier Elorriaga renuncia a la dirección de ETB](#)  
[Avance de presupuesto para 1983](#)  
[Preparativos para las elecciones de octubre de 1982](#)  
[La ciudadanía vasca aprobaba la programación en euskera](#)  
[Regreso de Hamburgo](#)  
[Se anuncia la posible dimisión de Josu Zubiaur](#)  
[Polémica entre Eugenio Ibarzabal y Ramón Labayen](#)  
[Puesta en marcha de Euskadi Irratia](#)  
[La televisión vasca se dispone a comenzar su andadura](#)  
[RTVE cede una unidad móvil a ETB](#)  
[Opiniones sobre la futura televisión vasca](#)  
[Luis Iriondo, director de ETB, describe el inicio de la televisión](#)  
[José María Calviño \(PSOE\), nuevo director general de rtve](#)  
[Intento fallido de Labayen de nombrar a Andoni Areizaga director general de EITB](#)  
[Amatiño, director de informativos](#)  
[Andoni Areizaga, nuevo director general de EITB](#)  
[El problema de las frecuencias, por fin resuelto](#)  
[Euskera-castellano: el problema del bilingüismo](#)  
[El 1 de enero, primer programa de la televisión vasca](#)

## [LOS PROTAGONISTAS](#)

## [BIBLIOGRAFÍA](#)

[Prensa](#)

[Actas y otras fuentes documentales](#)

[Entrevistas](#)

[Internet](#)

## A MODO DE INTRODUCCIÓN

La génesis de este trabajo está relacionada con el hecho de que, a la vuelta de mis vacaciones en el verano de 2013, recibí la llamada de un compañero sindicalista que me informó de que la empresa Euskaltel iba a proponer la salida a los empleados de más edad. De inmediato me puse en contacto con la subdirectora de recursos humanos de la empresa, Lourdes Garralda, quien me confirmó lo que me habían dicho: que la empresa iba a iniciar un proceso de externalización de servicios, sobre todo de red y sistemas, y que como primer paso nos iba a ofrecer a diez trabajadores, los más veteranos, la posibilidad de acogernos a una salida pactada.

Todos nosotros aceptamos la propuesta en seguida, a sabiendas de que las segundas partes, casi con toda seguridad, iban a ser peores que las iniciales. La sorpresa fue mayúscula, ni se me había pasado por la cabeza esta posibilidad de que la empresa prescindiera, como era mi caso, de un comercial. Soy de los que piensan que la actividad comercial es una de las más importantes para una empresa porque es, en definitiva, la que vende su producto. Pero está claro que nadie es imprescindible.

Así pues, iniciaba un nuevo ciclo en mi vida, en el que por primera vez dejaba atrás el concepto obligación (obligación: tengo que aprobar los exámenes; obligación: tengo que ir al trabajo cada día para conseguir el sustento económico necesario para la vida de mi familia en la que estoy incluido).

Pasados seis años desde esta salida de la empresa, tengo que reconocer que la posibilidad de gestionar tu propio tiempo compensa con creces la merma de ingresos económicos como consecuencia del fin laboral. Vamos, que es una maravilla.

Como siempre he estado lleno de inquietudes, curiosidades y ganas de vivir, estoy sintiendo esta etapa como un regalo, consciente de que es la última y, por ello, la que mejor debe uno gestionar.

Sobre el libro que nos ocupa, ya libre de obligaciones (tenía guardadas varias cosas de mi paso por Euskal Telebista (ETB), donde

entré a trabajar casi al inicio, en octubre de 1983), pensé que podía hacer un trabajo sobre esta cadena, fundamentalmente con la idea de reivindicar mi aportación como primer jefe de documentación y archivo al concepto de archivo histórico audiovisual de Euskadi.

Cuando entré en ETB, tuve relación con el consultor de Studio Hamburg, Peter Hintze, que me explicó el concepto de archivo que había que implantar. En mi opinión era un concepto muy funcionalista, en el que el archivo era sobre todo un depósito del material previo y posterior a la emisión; esta era su máxima finalidad y prioridad. En segundo lugar, tenía que dar también servicio a los programas, para lo que recomendaba crear unos vídeos llamados «de imágenes de soporte» con el objetivo, como su nombre indica, de proporcionar imágenes neutras para insertar en los vídeos informativos que ayudaran en la creación de la noticia. Era la forma de evitar acudir veinte veces a grabar el palacio de la Diputación, porque con una buena grabación y posterior conservación del material bruto era suficiente. También habríamos de recopilar de una forma temática el material que se deseara conservar y para realizar esta tarea serían los propios periodistas quienes entregasen informado el material a conservar. Pero esto era una absoluta quimera, con alguna excepción, a la gran mayoría sólo le preocupaba producir cada día su noticia; lo de entregar el material informado al archivo era un suplicio para muchos y no lo hacían, con lo que puedo afirmar que se ha conservado nuestra historia audiovisual solo parcialmente en esta primera fase.

Yo venía de ser profesor de Historia y me parecía que, desde el primer momento, faltaba una perspectiva histórica para el archivo y lo que hice fue enfocar todos mis esfuerzos en esta línea. El archivo, además de funcional (estaba orgánicamente incorporado dentro de Producción, como un elemento más del proceso, lo que era muy clarificador), había de ser el principal contenedor depositario de la historia, de la vida de Euskadi, la más rica aportación, por ser material audiovisual.

Conseguir esto fue una larga y ardua tarea, fruto de poner en valor el material conservado y aumentar la estructura del personal de documentación y archivo para obtener ese objetivo. Pusimos en marcha el Servicio con la videoteca, a la que se incorporaron Ana Muguruza,

Ane de Diego, Mercedes García de Vicuña, Marta Iturregi en el material escrito y Miren Josune Etxagibel en el material sonoro o fonoteca. Juntos conseguimos poner en marcha un servicio de archivo de materiales y documentación audiovisual digno.

Nuestra guía en todo este proceso fue TV3. Antes de empezar sus emisiones, la dirección de TV3 envió a cuatro documentalistas, cuatro bibliotecarias experimentadas: Pepa Piñol, Alicia Conesa, Inma y Montse, a París, al INA (Instituto Nacional de l'Audiovisual), para que aprendieran el tratamiento del material audiovisual. A su vuelta, crearon el centro de documentación de TV3, que, comparado con el nuestro, era como el Camp Nou: enorme. Allí sí que fueron conscientes de la necesidad de conservar y documentar los informativos diarios desde el inicio. Nosotros lo conseguimos hacer varios años después de la puesta en marcha de la televisión. Vaya, pues, desde aquí, mi mayor agradecimiento a estas mujeres de TV3. Por medio de ellas también conocí a Enric Bellveser, que fue mi homólogo en la televisión valenciana. Con Televisión Española (TVE) tuve también relación, en especial mediante la Federación Internacional de Archivos de Televisión (FIAT), con sus responsables: los Fernandos, Labrada y Pérez Puente. Todos los citados coincidíamos cada año en los encuentros organizados por dicha organización.

A pesar de mis anteriores quejas por la falta de sensibilidad del consultor y nuestros directores hacia la perspectiva histórica del Archivo, considero que ese fue su punto más débil, ya que, en general, la elección de Studio Hamburg me parece que fue acertada, sobre todo por su subrayado en el aspecto de grupo, de equipo, del trabajo televisivo, y eso es algo que saben hacer muy bien los teutones y también los vascos, sin excluir la responsabilidad de cada individuo del grupo.

Quizás usted, lector, se pregunte por qué TV3 de Cataluña y ETB4 de Euskadi: porque TV3 nació al amparo de la ley de los terceros canales o canales autonómicos, mientras que ETB no esperó, sino que arrancó como 4º canal, debido al contenido del artículo 19 del Estatuto de Gernika.

Volviendo al tema que nos ocupa, una vez prejubilado, empecé a ordenar los materiales con los que contaba y a pensar en lo que iba a

hacer sobre ETB. Un buen día, nunca mejor dicho, me encontré con José Luis Orella, que había sido mi profesor en la Universidad de Deusto, después compañero de docencia en los Estudios Universitarios y Técnicos de Gipuzkoa (EUTG) y luego en la Facultad de Derecho de San Sebastián. Le conté mi situación y que estaba pensando en hacer un trabajo sobre ETB. Tras un par de reuniones, me insinuó que sería interesante profundizar en los antecedentes de la creación de la televisión y como me pareció una buena idea, me puse manos a la obra. Este que tenéis entre manos es el resultado de aquella propuesta.

El trabajo se basa en tres fuentes documentales principales: la primera es la documentación conservada en el archivo del Gobierno Vasco referente a los primeros pasos dados por la Consejería de Cultura y también por la de Presidencia. La segunda fuente son las entrevistas realizadas a algunos de los protagonistas de la fase estudiada. La tercera es que, como veía la necesidad de encuadrar la información en un contexto cronológico, empecé una búsqueda en los medios periodísticos, entre los que di prioridad a los digitalizados.

La emoción de participar en aquella empresa gigante la expresó con gran acierto mi amigo Karmelo Ezeiza cuando me escribió estas palabras:

*Garai hartako grina, proiektu arriskatuena aurrean hartutako erabakiak, bakoitzaren nahi-gogo izugarria... Norberak zuen lanpostua utzi eta abentura horretan sartzea, barneko sentimendu eta herriarekin daukazun ongi egin nahia eta buru-belarri lanean amildu eta irauliaz hainbat gau egun... Egun haietan gelditu gabe lanean, etxean agertu gabe edo kanpoko kideak zure etxera emanaz. Baloratu egin beharko lirateke egin ziren gauzen zergatia eta nola eta zer modutan landu ziren eta pertsonaia askoren konpromiso eta jarrera, bere eztabai eta guzti. Gure euskaldun izaera agertzeko filosofikoki, etikoki eta gure lur eta herri maitale bezala, gure barnean dagoena.*

[La pasión de aquella época, las decisiones tomadas ante los proyectos arriesgados, el entusiasmo de cada uno... Cada individuo abandonó su puesto de trabajo para embarcarse en esa aventura, con

su deseo de hacerlo bien en consonancia con uno mismo y con su amor al pueblo, y dedicándose a trabajar en cuerpo y alma día y noche... Sin parar de trabajar, sin aparecer en casa o invitando a los compañeros a casa. Habría que valorar el porqué de las cosas que se hicieron y cómo y de qué manera se trabajaron. El compromiso y la actitud de muchas personas incluso teniendo sus propias dudas. Nuestra condición de vasco se manifestaba filosóficamente, éticamente y como amantes de nuestra tierra y nuestro pueblo, cosa que está en nuestra mente].

Este trabajo se lo dedico a mis chicas: mis dos hijas, Amaia y Maite, y mis dos hermanas, Miren y Maite, pues ellas son mi principal motor.

# PRÓLOGO

Con el presente trabajo he tratado de recopilar la información documental relacionada con el inicio de la televisión vasca, para poder retratar con ella su situación en el mapa de la historia reciente de este país.

Una vez iniciado el trabajo, por medio de los personajes reflejados en el mismo, se puede dar una cuenta de la magnitud de la empresa desarrollada, del reto asumido, para llegar a la conclusión de que, al menos en mi humilde opinión, en esta sociedad vasca, siempre ha habido un enorme potencial humano, que no se ha arrugado ante las dificultades y ha sido capaz de crear grandes cosas. El hecho de ser la primera comunidad del Estado que consiguió tener su propia televisión así lo atestigua, por delante de Cataluña. No había una normativa para canales autonómicos, a la espera de que el Gobierno aprobara la [Ley del Tercer Canal de Televisión](#), por la que cada comunidad autónoma debía solicitar la concesión. Dicha ley entró en vigor el [5 de enero](#) de [1984](#).

En Cataluña hicieron su primera emisión de pruebas el 10 de septiembre de 1983 (en Euskadi el 1 de enero de 1983). Previamente, allí estaban los principales estudios de Radiotelevisión Española (RTVE), los estudios de Miramar que, inaugurados el 14 de julio de 1959, eran desde su propio nacimiento competidores de los estudios del Paseo de la Habana de Madrid. Por el contrario, en Euskadi no había antecedentes, salvo la mínima expresión que era Telenorte. Añádase a ello, la dificultad de formar el personal necesario con el plus del conocimiento del euskera.

El soporte jurídico para crear una televisión había sido el Estatuto, en concreto, su artículo 19, y la forma de financiarlo, el acuerdo del Concierto Económico.

Hubo de recurrirse al llamado 4º canal, sin renunciar al 3º. Ambos fueron implantados por la vía de los hechos consumados, en una situación de alegaldad. El 31 de mayo de 1986, cuando Jose María Gorordo, director general, hizo realidad el segundo canal de Euskal Irrati Telebista (EITB), también lo hizo de forma alegal. Se pudo así

dedicar un canal a cada una de las lenguas cooficiales de la comunidad autónoma.

Los hechos habían ido permanentemente por delante de la regulación jurídica tanto en Euskadi como en el Estado.

Cuando, hoy en día, al ver los informativos de ETB veo al mismo periodista cubriendo la noticia en euskera en el informativo Gaur Egun y en castellano en el informativo Teleberri, mi pensamiento se redirige a aquellos tiempos de la formación del personal. Lo mismo cuando en ETB1 oigo los doblajes de las películas, sea cual fuere su procedencia o idioma original.

En definitiva: ¡una auténtica gesta!

Desde un punto de vista didáctico, considero que lo que en este libro se cuenta puede ser un buen ejemplo para la educación de nuestros conciudadanos en el tema del emprendizaje.

Confío en que llegue no solo a las generaciones coetáneas a la narración, sino también a los jóvenes, porque a buen seguro podrán sacar beneficiosas conclusiones sobre lo conseguido con tesón, tenacidad y astucia por estos personajes.

Quiero aprovechar para dar las gracias a las personas que me han ayudado en la realización de este trabajo y destaco, entre ellas, en primer lugar, a José Luis Orella, que me ha estado empujando para que no abandonara el proyecto. También a Luis Mari Mendizábal, que se tomó la molestia de hacerme infinitas correcciones en mi borrador, además de su sincera opinión sobre la marcha del trabajo; a Amatiño, a quien pensaba entrevistar en persona, pero, a causa del confinamiento del coronavirus, hubo de ser una por correo electrónico; también él me hizo algunas sugerencias de gran interés. A Iñaki Anasagasti que, en cuanto supo que estaba trabajando este tema, me hizo llegar todo el material que tenía a su disposición sobre el mismo. A Javi San Salvador, compañero en ETB, que cuando leyó el borrador del libro me hizo llegar una serie de advertencias técnicas muy valiosas.

Agradezco a Carmen Guerra, que fue directora de la Biblioteca de la UPV, que me iniciara y formara como documentalista.

También doy mil gracias al equipo de *Deia*, por permitirme la utilización de su archivo histórico fotográfico, y, especialmente, a sus fotógrafos (Esparza, Ruiz de Azua, Balledor, Torregrasa, Ciarrusta y

Aranzabalza). A Mitxel Ezquiaga, a Esteban Anchustegui y a Pello Juaristi, que también han colaborado con sus aportaciones.

No quiero olvidarme de la paciencia de los entrevistados, su colaboración amable, y también la de sus familiares, en varias ocasiones.

En especial, agradecimiento a EITB, por haber decidido que la obra que les presenté merecía la pena que fuera conocida y por ello han ayudado a hacer posible su publicación. Sobre todo, vaya mi especial mención a su directora general, Maite Iturbe, que afortunadamente fue mi jefa, porque me dio absoluta confianza para mi desempeño profesional.

# I

## UN NUEVO MEDIO DE COMUNICACIÓN SOCIAL: LA TELEVISIÓN. EN ESPAÑA, MONOPOLIO DEL ESTADO

La televisión fue el último de los medios de comunicación social, desarrollado en pleno siglo xx, y que en poco tiempo adquirió la mayor relevancia por su capacidad de transmisión a muchos receptores desde un único emisor.

Desde sus inicios, la televisión pública estuvo ligada al poder público estatal en Europa y no fue casualidad que su primer avance se diera en el Reino Unido, y luego en Francia, Estado Unidos y Rusia, puesto que eran las potencias más avanzadas de aquel momento. Si en Reino Unido las emisiones regulares se iniciaron en 1936, en España hubo que esperar hasta 1956, lo que es una buena muestra del retraso tecnológico de este país.

Probablemente tuvo mucho que ver en ello el golpe de Estado comandado por el general Franco, apoyado por las potencias alemana e italiana, que concluyó con un régimen dictatorial que se prolongó hasta 1977.

En definitiva, y para el propósito de este trabajo, hay que considerar que se creó una televisión española en un régimen fascista, que la utilizó como elemento de propaganda del régimen y en un Estado absolutamente centralista.

Fue necesario que el dictador muriera y su régimen se disolviera para que se pudieran pedir competencias televisivas fuera del marco unitario.

Eso sucedió cuando a la muerte del dictador sucedió la llamada Transición.

### Inicios de la televisión en el mundo anglosajón

Hubo que esperar veinte siglos para que la tecnología pusiera al alcance de los humanos un medio de comunicación tan importante como es la

televisión. Hasta entonces se había conseguido comunicar socialmente mediante el libro, los periódicos y, por último, la radio. Con la televisión se consiguió por primera vez retransmitir en la distancia imágenes y sonido al mismo tiempo.

La radio y la televisión se iniciaron a finales de los años 20 del siglo xx. La radio, mucho más sencilla, pronto se expandió y comercializó.

Las primeras emisiones públicas de televisión se hicieron en Gran Bretaña y en Estado Unidos. En Europa, desde su inicio, este proceso estuvo ligado al sector público, al gobierno de cada país. En 1932, la British Broadcasting Corporation (BBC) [Corporación de Radiodifusión Británica] empezó a emitir señales de televisión de forma experimental. La difusión regular de televisión se inició en 1936. En 1954, la BBC perdió el monopolio de la televisión en Reino Unido al aparecer la cadena privada Independent Television ([ITV](#)). El monopolio de la radio persistió hasta la década de los setenta.

### Televisión Española (TVE)

En España las experiencias sobre transmisión de imágenes se dieron al mismo tiempo que las primeras experiencias radiofónicas y, sin embargo, la televisión hubo de esperar muchos años hasta que TVE comenzara sus emisiones regulares el 28 de octubre de 1956 desde un chalé en el Paseo de la Habana, de Madrid. Los vaivenes políticos del periodo que culminaron con el golpe militar presidido por Franco y la posterior guerra retrasaron en España la puesta en marcha del nuevo medio frente a otros países europeos. Habían pasado veinte años desde que la BBC empezó a emitir; TVE dependía del Ministerio de Información y Turismo, indicativo de su carácter de aparato de propaganda del régimen, dirigido en aquel momento por Gabriel Arias Salgado. Las emisiones se iniciaron a las 20 horas 30 minutos, con una intervención del ministro y del director de TVE, Jesús Suevos Fernández; Arias Salgado pronunció entonces las primeras palabras de la cadena pública: «Hoy, día 28 de octubre, domingo, día de Cristo Rey, a quien ha sido dado todo poder en los cielos y en la tierra, se inauguran los nuevos equipos y estudios de la Televisión Española».<sup>1</sup>

El día 15 de noviembre de 1966 de la mano del ministro Fraga Iribarne se puso en marcha un segundo canal de TVE (TVE2), conocida en sus orígenes como UHF, por sus siglas en inglés (Ultra High Frequency), porque utilizaba para su emisión esta banda de radiofrecuencias, siguiendo los pasos de otros países europeos. En TVE2 y en horario reducido se emitirían los contenidos culturales, deportivos y de servicio público de baja audiencia. Su captación solo era posible durante los primeros momentos en Madrid y Barcelona y se extendió lenta y progresivamente al resto del Estado.

TVE tenía, además de su centro emisor principal, instalaciones regionales repartidas por todo el Estado español, la más importante de las cuales, excepto las centrales, estaba en Barcelona en los estudios de Miramar, cuya actividad comenzó el 14 de julio de 1959. Esos estudios después fueron trasladados a San Cugat del Vallés el 27 de julio de 1983.

El principal centro regional de Euskadi estaba en Bilbao y por medio de dicho centro se puso en marcha un programa llamado Telenorte. El primer centro territorial de Bilbao era muy pequeño y desprovisto de medios, nada que ver con los de Madrid o Barcelona.

La «cajita de zapatos», así llamaban los trabajadores del centro regional de TVE en Bilbao al diminuto estudio, de apenas dieciocho metros cuadrados, que constituía el corazón de las instalaciones inauguradas por el entonces ministro de Información, Alfredo Sánchez Bella, en mayo de 1971.<sup>2</sup>

Ya desde 1975, en el Centro Regional del Norte de RTVE se inició un programa semanal de media hora de duración llamado «Euskalerrria», que se emitió hasta agosto de 1977. El responsable de este programa era Jose Mari Iriondo, quien más tarde dirigió un nuevo programa llamado «Al fondo el hombre», desde octubre de 1977 hasta marzo de 1983, con una periodicidad trisemanal. Era un programa en euskera, lo que era un salto cualitativo, que sin embargo no tuvo continuidad cuando apareció ETB, a la que se incorporó Jose Mari Iriondo, quien estuvo en reuniones preparatorias de la puesta en marcha de la televisión vasca, pero no entró al principio sino después.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> *ABC*, 30 de octubre de 1956.

<sup>2</sup> *El País*, 4 de septiembre de 1983.

3 Entrevista a Jose Mari Iriondo, Zarautz, 1 de marzo de 2018.

## II

# DE LA TRANSICIÓN ESPAÑOLA AL CONSEJO GENERAL VASCO: PRIMERAS DEMANDAS DE TELEVISIÓN VASCA

Iniciada la Transición, en el caso de Euskadi, el primer paso para la adjudicación de competencias y la descentralización del régimen se dio con la creación del Consejo General Vasco (CGV). Sin embargo, mucho antes, al final del régimen franquista, ya había en Euskadi una demanda muy importante de televisión vasca, que muchos, ya por entonces, ligaban con la recuperación de la lengua vasca, que había sido perseguida y marginada durante los cuarenta años que duró el franquismo.

El aspecto lingüístico estuvo dirigido por la Iglesia católica vasca, que protagonizó esta lucha de recuperación de la lengua. Es muy representativo de este hecho el acto *24 orduak euskaraz*, liderado por José Ramón Beloki, que había sido aspirante a franciscano y enrolado en la Radio Popular de la Compañía de Jesús.

El Partido Nacional Vasco (PNV) también destacó en el liderazgo de esta aspiración de contar con una televisión propia, dos de los primeros impulsores fueron Iñigo Agirre e Imanol Olaizola, que se coordinaron desde dos territorios diferentes mediante el partido, de cuyas filas procedían.

El resto de los grupos políticos, principalmente los *abertzales*, también querían esta televisión propia. Así pues, se puede afirmar que desde tiempos de la dictadura en el ambiente se reclamaba una televisión propia para Euskadi.

Alrededor de la diputación de Gipuzkoa hubo otros personajes inquietos y activos al frente de la recuperación del euskera, dentro de parámetros posibilistas, que también se pusieron como objetivo crear una televisión vasca. Uno de ellos fue José Joaquín Azurza, quien protagonizó la siguiente fase de la creación de la televisión vasca.

Como en el medio televisión es tan importante la imagen, la Asociación de Cineastas de Euskadi de igual manera reclamó la televisión y elaboró una propuesta propia, que no tuvo mayor recorrido.

Desde un punto de vista más institucional, las diputaciones pujaron por participar en el tema televisivo, desde dentro del régimen, es el caso de la diputación de Gipuzkoa, que quiso crear una importante estación territorial de RTVE en Hondarribia y no lo consiguió.

El marco televisivo de estos momentos era el de una única televisión estatal con sus centros territoriales, entre los que destacaba el de Barcelona. Por el contrario, el de Bilbao, cabecera del norte, era ridículo, por su pequeñez.

Para una parte de los vascos, esta televisión era un gran enemigo y entre sus objetivos habituales estaba el de impedir que esta emisora se pudiera ver en Euskadi, lo cual llevaban a cabo por medio de su brazo armado Euskadi Ta Askatasuna (ETA) que, para conseguirlo, colocaba artefactos explosivos en la red de repetidores, que debido a su ubicación, habitualmente se encontraban aislados en montes, eran muy difícil de proteger.

El contexto político previo a la creación del CGV



Adolfo Suárez (23.02.1979)

Fuente: *Deia*

Autor: Esparza

La represión franquista en Euskal Herria se reflejó, en primer lugar, en las víctimas físicas que, en comparación, no fueron elevadas entre los nacionalistas. Pero si consideramos otras cuatro variables de la ecuación como fueron la económica, la del autogobierno, la religiosa y la del euskera, la conclusión final será que si bien no se fusiló tanto en parte de Euskal Herria (no así en Navarra), el País Vasco sufrió un castigo que no se dio en el resto del Estado en los ámbitos de lo material, lo espiritual y lo cultural. El mensaje de la represión franquista era claro: Euskal Herria era parte de España por la ley de la fuerza y ser español suponía un determinado modelo de Iglesia puramente española y el uso obligatorio de la lengua castellana.<sup>4</sup>

Franco murió el 20 de noviembre de 1975 y, tras su muerte y sucesión –por Arias Navarro–, era clara la descomposición del régimen franquista y la necesidad de una apertura hacia una democracia al estilo de las naciones europeas.